



Autonome Provinz Bozen
Provincia autonoma di Bolzano
Provincia autonoma de Bulsan
SÜDTIROL · ALTO ADIGE

Bozen / Bolzano, 20.10.2025

Bearbeitet von / redatto da:
Manfred Nagler
Tel. 0471 41 18 87
manfred.nagler@provinz.bz.it

WIPPTALER BAU AG
Ibsenplatz 51
39041 Gossensass/Brenner
wipptalerbau@profimail.it

Ermächtigung zur Zwischenlagerung (D15),
Verwertung/Rückgewinnung (R13, R3, R5) und
Austausch (R12) von nicht gefährlichen Abfällen

Ermächtigung Nr. 6058

Autorizzazione al deposito preliminare (D15),
riciclo/recupero (R13, R3, R5) e scambio (R12) di
rifiuti non pericolosi

Autorizzazione n. 6058

Nach Einsichtnahme in folgende Rechtsvorschriften
und Unterlagen:

Visti le seguenti norme giuridiche e documenti:

Landesgesetz vom 26. Mai 2006, Nr. 4;

legge provinciale 26 maggio 2006, n. 4;

Beschluss der Landesregierung vom 22.04.2025, Nr.
274;

deliberazione della Giunta provinciale 22.04.2025,
n. 274;

Legislativdekret Nr. 152 vom 3. April 2006
betreffend Bestimmungen im Umweltbereich;

decreto legislativo 3 aprile 2006, n. 152 recante
norme in materia ambientale;

Genehmigung des Amtes für Abfallwirtschaft vom
14.06.2010, Prot. Nr. 359768, betreffend das
Projekt zur Verwertung von Aushubmaterial im
bestehenden Schotterwerk in der Gewerbezone
Gasteig in der Gemeinde Ratschings;

approvazione dell'Ufficio Gestione rifiuti del
14.06.2010, prot. n. 359768 riguardante il progetto
per il recupero di terra e rocce da scavo presso
l'esistente impianto di lavorazione ghiaia in zona
produttiva di Casateia nel Comune di Racines;

Genehmigung des Amtes für Abfallwirtschaft
vom 03.06.2010, Prot. Nr. 339348, betreffend
das Projekt einer Verwertungsanlage für
Asphaltfräsgut bei der bestehenden Anlage
zur Erzeugung von bituminösem Mischgut in
der Gewerbezone Gasteig in der Gemeinde
Ratschings

approvazione dell'Ufficio Gestione rifiuti del
03.06.2010, prot. n. 339348 riguardante il
progetto di un impianto di recupero per asfalto
fresato presso l'esistente impianto di
produzione di conglomerati bituminosi in zona
produttiva di Casateia nel Comune di
Racines;

Ermächtigungen Nr. 5984 vom 06.02.2025 und Nr.
6043 vom 23.06.2025;

autorizzazioni n. 5984 del 06.02.2025 e n. 6043 del
23.06.2025;

Dekret des Abteilungsdirektors Nr. 357 vom 01.06.2004, betreffend die Übertragung von Verwaltungsbefugnissen eigener Zuständigkeit an den Direktor des Amtes für Abfallwirtschaft;

decreto del Direttore di ripartizione n. 357 del 01.06.2004, concernente la delega di funzioni amministrative di propria competenza al Direttore dell'Ufficio gestione rifiuti;

Ansuchen um Abänderung vom 14.07.2025;

domanda di modifica del 14.07.2025;

eingereicht von
WIPPTALER BAU AG
mit rechtlichem Sitz in
Brenner (BZ)
Gossensass, Ibsenplatz 51

inoltrata da
WIPPTALER BAU SPA
con sede legale in
Brennero (BZ)
Colle Isarco, Piazza Ibsen 51

Lageplan und technischer Bericht;

planimetria e relazione tecnica;

Finanzgarantie;

garanzia finanziaria;

ERMÄCHTIGT

l'Ufficio Gestione rifiuti

das Amt für Abfallwirtschaft

AUTORIZZA

die
ZWISCHENLAGERUNG (D15)
der unten angeführten Abfallarten und Mengen:

il
DEPOSITO PRELIMINARE (D15)
dei sottoelencati tipi di rifiuti e quantità:

Abfallkodex: 170904
Abfallart: gemischte Bau- und Abbruchabfälle mit Ausnahme derjenigen, die unter 17 09 01, 17 09 02 und 17 09 03 fallen
Menge: 300 t/Jahr

Codice di rifiuto: 170904
Tipologia di rifiuto: rifiuti misti dell'attività di costruzione e demolizione, diversi da quelli di cui alle voci 17 09 01, 17 09 02 e 17 09 03
Quantità: 300 t/anno

sowie die
VERWERTUNG
der unten angeführten Abfallarten und Mengen:

nonchè il
RECUPERO
dei sottoelencati tipi di rifiuti e quantità:

Abfallkodex: 020103 (R13, R3)
Abfallart: Abfälle aus pflanzlichem Gewebe
Menge: 100 t/Jahr

Codice di rifiuto: 020103 (R13, R3)
Tipologia di rifiuto: scarti di tessuti vegetali
Quantità: 100 t/anno

Abfallkodex: 020107 (R13, R3)
Abfallart: Abfälle aus der Forstwirtschaft
Menge: 100 t/Jahr

Codice di rifiuto: 020107 (R13, R3)
Tipologia di rifiuto: rifiuti della silvicoltura
Quantità: 100 t/anno

Abfallkodex: 170101 (R13)
Abfallart: Beton
Menge: 10.000 t/Jahr

Codice di rifiuto: 170101 (R13)
Tipologia di rifiuto: cemento
Quantità: 10.000 t/anno

Abfallkodex: 170107 (R13)
 Abfallart: Gemische aus Beton, Ziegeln, Fliesen und Keramik mit Ausnahme derjenigen, die unter 17 01 06 fallen
 Menge: 25.000 t/Jahr

Codice di rifiuto: 170107 (R13)
 Tipologia di rifiuto: miscugli o scorie di cemento, mattoni, mattonelle e ceramiche, diverse da quelle di cui alla voce 17 0106
 Quantit : 25.000 t/anno

Abfallkodex: 170201 (R13, R3)
 Abfallart: Holz
 Menge: 400 t/Jahr

Codice di rifiuto: 170201 (R13, R3)
 Tipologia di rifiuto: legno
 Quantit : 400 t/anno

Abfallkodex: 170302 (R13, R5)
 Abfallart: Bitumengemische mit Ausnahme derjenigen, die unter 17 03 01 fallen
 Menge: 60.000 t/Jahr

Codice di rifiuto: 170302 (R13, R5)
 Tipologia di rifiuto: miscele bituminose diverse da quelle di cui alla voce 17 03 01
 Quantit : 60.000 t/anno

Abfallkodex: 170405 (R13)
 Abfallart: Eisen und Stahl
 Menge: 500 t/Jahr

Codice di rifiuto: 170405 (R13)
 Tipologia di rifiuto: ferro e acciaio
 Quantit : 500 t/anno

Abfallkodex: 170504 (R13, R5)
 Abfallart: Boden und Steine mit Ausnahme derjenigen, die unter 17 05 03 fallen
 Menge: 15.000 t/Jahr

Codice di rifiuto: 170504 (R13, R5)
 Tipologia di rifiuto: terra e rocce, diverse da quelle di cui alla voce 17 05 03
 Quantit : 15.000 t/anno

Abfallkodex: 170508 (R13)
 Abfallart: Gleisschotter mit Ausnahme desjenigen, der unter 17 05 07 f llt
 Menge: 8.000 t/Jahr

Codice di rifiuto: 170508 (R13)
 Tipologia di rifiuto: pietrisco per massicciate ferroviarie, diverso da quello di cui alla voce 17 05 07
 Quantit : 8.000 t/anno

Abfallkodex: 170904 (R13)
 Abfallart: gemischte Bau- und Abbruchabf lle mit Ausnahme derjenigen, die unter 17 09 01, 17 09 02 und 17 09 03 fallen
 Menge: 300 t/Jahr

Codice di rifiuto: 170904 (R13)
 Tipologia di rifiuto: rifiuti misti dell'attivit  di costruzione e demolizione, diversi da quelli di cui alle voci 17 09 01, 17 09 02 e 17 09 03
 Quantit : 300 t/anno

Abfallkodex: 191202 (R13)
 Abfallart: Eisenmetalle
 Menge: 100 t/Jahr

Codice di rifiuto: 191202 (R13)
 Tipologia di rifiuto: metalli ferrosi
 Quantit : 100 t/anno

Abfallkodex: 191203 (R13)
 Abfallart: Nichteisenmetalle
 Menge: 50 t/Jahr

Codice di rifiuto: 191203 (R13)
 Tipologia di rifiuto: metalli non ferrosi
 Quantit : 50 t/anno

Abfallkodex: 191207 (R13, R3)
 Abfallart: Holz mit Ausnahme desjenigen, das unter 19 12 06 fällt
 Menge: 2.000 t/Jahr

Codice di rifiuto: 191207 (R13, R3)
 Tipologia di rifiuto: legno diverso da quello di cui alla voce 19 12 06
 Quantit : 2.000 t/anno

Abfallkodex: 191212 (R13)
 Abfallart: sonstige Abfälle (einschließlich Materialmischungen) aus der mechanischen Behandlung von Abfällen mit Ausnahme derjenigen, die unter 19 12 11 fallen
 Menge: 650 t/Jahr

Abfallkodex: 200201 (R13, R3)
 Abfallart: kompostierbare Abfälle
 Menge: 1.000 t/Jahr

Abfallkodex: 200303 (R13)
 Abfallart: Straßenkehrsicht (Winterstreugut)
 Menge: 1.000 t/Jahr

Abfallkodex: 200307 (R13)
 Abfallart: Sperrmüll
 Menge: 50 t/Jahr

sowie den
 AUSTAUSCH (R12) MIT EVENTUELLER
 SORTIERUNG/TRENNUNG/ZERKLEINERUNG
 der folgenden, oben bereits angeführten,
 Abfallarten:

Abfallkodex: 170405
 Abfallart: Eisen und Stahl

und
 Abfallkodex: 191202
 Abfallart: Eisenmetalle

zusammengefasst mit:
 Abfallkodex: 191202
 Abfallart: Eisenmetalle

Abfallkodex: 020103
 Abfallart: Abfälle aus pflanzlichem Gewebe

und
 Abfallkodex: 020107
 Abfallart: Abfälle aus der Forstwirtschaft

und
 Abfallkodex: 170201
 Abfallart: Holz

Codice di rifiuto: 191212 (R13)
 Tipologia di rifiuto: altri rifiuti (compresi materiali misti) prodotti dal trattamento meccanico dei rifiuti, diversi da quelli di cui alla voce 19 12 11
 Quantità: 650 t/anno

Codice di rifiuto: 200201 (R13, R3)
 Tipologia di rifiuto: rifiuti biodegradabili
 Quantità: 1.000 t/anno

Codice di rifiuto: 200303 (R13)
 Tipologia di rifiuto: residui della pulizia stradale (ghiaino invernale)
 Quantità: 1.000 t/anno

Codice di rifiuto: 200307 (R13)
 Tipologia di rifiuto: rifiuti ingombranti
 Quantità: 50 t/anno

nonché lo
 SCAMBIO (R12) CON EVENTUALE
 CERNITA/SEPARAZIONE/TRITURAZIONE
 dei seguenti rifiuti già sopra citati:

Codice di rifiuto: 170405
 Tipologia di rifiuto: ferro e acciaio

e
 Codice di rifiuto: 191202
 Tipologia di rifiuto: metalli ferrosi

raggruppate con:
 Codice di rifiuto: 191202
 Tipologia di rifiuto: metalli ferrosi

Codice di rifiuto: 020103
 Tipologia di rifiuto: scarti di tessuti vegetali

e
 Codice di rifiuto: 020107
 Tipologia di rifiuto: rifiuti della silvicoltura

e
 Codice di rifiuto: 170201
 Tipologia di rifiuto: legno

und
Abfallkodex: 191207
Abfallart: Holz mit Ausnahme desjenigen, das unter
19 12 06 fällt

e
Codice di rifiuto: 191207
Tipologia di rifiuto: legno diverso da quello di cui
alla voce 19 12 06

und
Abfallkodex: 200201
Abfallart: kompostierbare Abfälle

e
Codice di rifiuto: 200201
Tipologia di rifiuto: rifiuti biodegradabili

zusammengefasst mit:
Abfallkodex: 191207
Abfallart: Holz mit Ausnahme desjenigen, das unter
19 12 06 fällt

raggruppate con:
Codice di rifiuto: 191207
Tipologia di rifiuto: legno diverso da quello di cui
alla voce 19 12 06

Abfallkodex: 170904
Abfallart: gemischte Bau- und Abbruchabfälle mit
Ausnahme derjenigen, die unter 17 09 01, 17 09 02
und 17 09 03 fallen

Codice di rifiuto: 170904
Tipologia di rifiuto: rifiuti misti dell'attività di
costruzione e demolizione, diversi da quelli di cui
alle voci 17 09 01, 17 09 02 e 17 09 03

und
Abfallkodex: 191212
Abfallart: sonstige Abfälle (einschließlich
Materialmischungen) aus der mechanischen
Behandlung von Abfällen mit Ausnahme
derjenigen, die unter 19 12 11 fallen

e
Codice di rifiuto: 191212
Tipologia di rifiuto: altri rifiuti (compresi materiali
misti) prodotti dal trattamento meccanico dei
rifiuti, diversi da quelli di cui alla voce 19 12 11

und
Abfallkodex: 200307
Abfallart: Sperrmüll

e
Codice di rifiuto: 200307
Tipologia di rifiuto: rifiuti ingombranti

zusammengefasst mit:
Abfallkodex: 191212
Abfallart: sonstige Abfälle (einschließlich
Materialmischungen) aus der mechanischen
Behandlung von Abfällen mit Ausnahme
derjenigen, die unter 19 12 11 fallen

raggruppate con:
Codice di rifiuto: 191212
Tipologia di rifiuto: altri rifiuti (compresi materiali
misti) prodotti dal trattamento meccanico dei
rifiuti, diversi da quelli di cui alla voce 19 12 11

Abfallkodex: 191203
Abfallart: Nichteisenmetalle

Codice di rifiuto: 191203
Tipologia di rifiuto: metalli non ferrosi

zusammengefasst mit:
Abfallkodex: 191203
Abfallart: Nichteisenmetalle

raggruppate con:
Codice di rifiuto: 191203
Tipologia di rifiuto: metalli non ferrosi

bis zum 31.07.2035

fino al 31.07.2035

mit Ermächtigungsnummer: 6058

con numero d'autorizzazione:6058

gemäß den unten angeführten Auflagen:

secondo le sottoriportate prescrizioni:

- | | |
|--|--|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Der Ort der Zwischenlagerung und Verwertung ist:
Handwerkerzone West Gasteig in der Gemeinde Ratschings. 2. Die Zwischenlagerung/Ansammlung der Abfälle muss auf dem in den Planunterlagen eingezeichneten Areal erfolgen.
Die Planunterlagen bilden integrierenden Bestandteil dieser Ermächtigung. 3. Die Verwertungstätigkeit (R5) muss unter Einhaltung der Vorgaben des Beschlusses der Landesregierung vom 22.04.2025, Nr. 274 erfolgen. Die Zwischenlagerung, Ansammlung und Verwertung der Abfälle haben in einer Weise zu erfolgen, dass sie nicht in die Umwelt gelangen und dass keine Gefahr für die Beschäftigten und die Bevölkerung sowie für die Umwelt entsteht. Die Lagerflächen sind entsprechend zu beschildern. 4. Die Verwertung/Entsorgung der vorübergehend gelagerten Abfälle hat in ermächtigten Anlagen zu erfolgen. Bevor die Abfälle an Dritte abgegeben werden, muss der Verantwortliche sicherstellen, dass die Empfänger die Ermächtigungen laut geltender Bestimmungen besitzen. 5. Es sind geeignete Vorkehrungen zur Staubbiederschlagung zu treffen (Befeuchtung der internen Wege und Materialhäufen). 6. Die Verwertung von Asphaltgranulat, sofern sie nicht in der Asphaltproduktionsanlage vor Ort erfolgt, unterliegt den besonderen Einschränkungen nach dem B.L.R. Nr. 274/2025 (Eluatversuch, Meldung der jeweiligen Baustelle, Verwertung unter versiegelten Oberflächen, Abtransport als Abfall mittels Abfallbegleitschein). | <ol style="list-style-type: none"> 1. La sede del deposito preliminare e del recupero è:
Zona artigianale ovest Casateia nel Comune di Racines. 2. Il deposito preliminare/la messa in riserva dei rifiuti deve avvenire nell'area indicata nella planimetria.
La planimetria costituisce parte integrante della presente autorizzazione. 3. L'attività di recupero (R5) dovrà attenersi a quanto disposto dalla deliberazione della Giunta provinciale 22 aprile 2025, n. 274.
Il deposito preliminare, la messa in riserva e il recupero dei rifiuti dovranno avvenire con modalità tali da evitare spandimenti e pericoli per l'incolumità degli addetti e della popolazione nonché per l'ambiente. Le aree di stoccaggio dovranno essere appositamente contrassegnate. 4. Il recupero/lo smaltimento dei rifiuti stoccati provvisoriamente dovrà avvenire in impianti autorizzati. Prima della consegna dei rifiuti a terzi, il responsabile deve accertare che i destinatari siano muniti delle autorizzazioni secondo le normative vigenti 5. Sono da adottare accorgimenti idonei all'abbattimento delle polveri (inumidimento delle strade interne e dei cumuli). 6. Il recupero di granulato d'asfalto, se non attuato in sito nell'impianto di produzione asfalti, sottostà alle limitazioni di cui alla D.G.P. n. 274/2025 (test di cessione, comunicazione dei singoli cantieri, recupero sotto superfici sigillate, asporto come rifiuto con formulario identificazione rifiuti). |
|--|--|

- | | |
|---|--|
| <p>7. Die Ansammlung (R13) von Abfällen darf die Zeitspanne von 3 Jahren ab deren Eingang nicht überschreiten. Innerhalb dieser Zeit müssen sie einer Verwertung zugeführt werden.
Die Zwischenlagerung (D15) von Abfällen darf hingegen die Zeitspanne von 1 Jahr ab Eingang derselben nicht überschreiten. Innerhalb dieser Zeit müssen sie einem Entsorgungsverfahren zugeführt werden.</p> <p>8. Es dürfen keine asbesthaltigen oder sonst gefährlichen Abfälle angenommen und verarbeitet werden. Die Feststellung von versehentlich angenommenen gefährlichen Abfällen ist unmittelbar dem Amt für Abfallwirtschaft zu melden. Das gefährliche Material ist getrennt in geschlossenem Container zwischenzulagern und innerhalb von 10 Tagen nach Auffinden gesetzesmäßig zu entsorgen.</p> <p>9. Gemäß Artikel 190 des gesetzvertretenden Dekretes vom 3. April 2006, Nr. 152, muss das Eingangs- und Ausgangs-register nach den Bestimmungen des Ministerialdekretes vom 4. April 2023, Nr. 59 (RENTRI) geführt werden.</p> <p>10. Der Antragsteller hat die Pflicht, der zuständigen Handelskammer innerhalb 30. April des nachfolgenden Jahres den Einheitsdruck für die Erklärung im Umweltbereich gemäß Art. 6 des Gesetzes Nr. 70 vom 25.01.1994 einzureichen.</p> <p>11. ALTHOLZAUFBEREITUNG:

Der Betreiber muss sicherstellen, dass bei der Zuordnung des Altholzes in die Kategorie „naturbelassenes Holz“ folgende Anforderungen erfüllt werden:</p> <p>a) Das Holz muss in einer separaten Box gelagert werden und darf nicht mit dem restlichen Altholz vermischt werden;</p> <p>b) Die Zuordnung muss durch Sichtkontrolle erfolgen. Lediglich mechanisch behandelte Hölzer sind für die Kategorie „naturbelassenes Holz“ zulässig. Besteht der Verdacht, dass es</p> | <p>7. La messa in riserva (R13) di rifiuti non dovrà superare il periodo di 3 anni dalla presa in carico degli stessi. Entro questo periodo i rifiuti dovranno essere sottoposti a recupero. Il deposito preliminare (D15) di rifiuti non dovrà superare il periodo di 1 anno dalla presa in carico degli stessi. Entro questo periodo i rifiuti dovranno essere avviati ad un'operazione di smaltimento.</p> <p>8. Non possono essere accettati e lavorati rifiuti contenenti amianto o altre sostanze pericolose. Il ritrovamento di rifiuti pericolosi accettati accidentalmente dev'essere comunicato all'Ufficio gestione rifiuti immediatamente. Il materiale pericoloso dev'essere stoccato separatamente in container chiuso e smaltito in impianti autorizzati entro 10 giorni dal ritrovamento.</p> <p>9. Ai sensi dell'articolo 190 del decreto legislativo 3 aprile 2006, n. 152, deve essere tenuto il registro di carico e scarico, secondo le disposizioni del decreto ministeriale 4 aprile 2023, n. 59 (RENTRI).</p> <p>10. Il richiedente ha l'obbligo di trasmettere alla C.C.I.A.A. competente per territorio entro il 30 di aprile di ogni anno il M.U.D. ai sensi dell'art. 6 della legge n. 70 del 25/01/1994.</p> <p>11. LAVORAZIONE LEGNO USATO:

Il gestore deve assicurare che nell'attribuzione del legno usato alla categoria "legno vergine" siano assolte le seguenti esigenze:</p> <p>a) Il legno dovrà essere stoccato in comparto separato e non potrà essere miscelato con il restante legno usato;</p> <p>b) L'attribuzione dovrà avvenire attraverso controllo visivo. Solamente legnami trattati meccanicamente sono ammessi alla categoria "legno vergine". In caso di sospetto, che si</p> |
|---|--|

sich um lackiertes, beschichtetes, gestrichenes bzw. mit Holzschutzmitteln, Bindemitteln oder sonstigen chemischen Substanzen behandelte Althölzer handelt, so ist das Holz einer anderen Altholzkategorie zuzuordnen.

- c) Störstoffe (Metallteile, Plastikteile usw.) sind auszusortieren.
- d) Die Vorgaben des Art. 8, Abs. c) des LG 8/2000 i.g.F. sind einzuhalten.
- e) Folgende Grenzwerte dürfen im „naturbelassenen Holz“ nicht überschritten werden:

Element / Verbindung	Grenzwert [mg/kg TS]
Arsen	0,8
Bor	15
Cadmium	0,5
Chrom	2
Kupfer	5
Eisen	100
Quecksilber	0,05
Blei	3
Titan	5
Zink	50
Chlor	300
Fluor	10
Pentachlorphenol (PCP)	1
Lindan	0,25
Teeröle (Benzo(a)pyren)	0,05

Das in die Kategorie „naturbelassenes Holz“ eingestufte Altholz darf im Sinne des LG 8/2000, des Leg.D. 3. April 2006, Nr. 152, Anhang 10, Teil 2, Sektion 4, Abs. d) und des D.P.C.M. 8. März 2002 als Brennstoff verwendet werden, sofern es bei seiner weiteren Verarbeitung lediglich mechanisch behandelt wird.

- f) Damit Grünschnitt und Wurzelstöcke als Brennstoff eingesetzt werden dürfen, bedarf es einer Aufarbeitung mittels Zerkleinerung mit nachfolgender Absiebung. Der daraus resultierende, saubere Siebüberlauf darf, sofern er die Vorgaben des Art. 8, Abs. c) des LG 8/2000 i.g.F. einhält, als Brennstoff

tratti di legno usato laccato, compensato, verniciato, trattato con impregnanti, leganti o altre sostanze chimiche, il legno dovrà essere assoggettato ad altra categoria di legno usato.

- c) Materiali estranei (metalli, plastiche ecc.) devono essere separati.
- d) Le prescrizioni dell'art. 8, comma c) della l.p. 8/2000 e s.m.i. dovranno essere rispettate.
- e) Il “legno vergine” dovrà rispettare i seguenti valori limite:

elemento / composto	valore limite [mg/kg SS]
Arsenico	0,8
Boro	15
Cadmio	0,5
Cromo	2
Rame	5
Ferro	100
Mercurio	0,05
Piombo	3
Titanio	5
Zinco	50
Cloro	300
Fluoro	10
Pentaclorofenolo (PCP)	1
Lindano	0,25
Oli di catrame (Benzo(a)pirene)	0,05

Il legno classificato “legno vergine” potrà essere utilizzato come combustibile ai sensi della l.p. 8/2000, del D.lgs. 3 aprile 2006, n. 152, allegato 10, parte 2, sezione 4, comma d) nonché del D.P.C.M. 8 marzo 2002, a condizione, che nelle conseguenti lavorazioni subisca esclusivamente trattamenti meccanici.

- f) Al fine di poter utilizzare come combustibile i rifiuti verdi ed i ceppi è necessario, che questi vengano lavorati tramite triturazione con conseguente vagliatura. Il risultante sopravaglio pulito potrà essere commercializzato come combustibile, a condizione del rispetto delle prescrizioni di cui all'art. 8, comma c) della l.p. 8/2000. Il

weitergegeben werden. Der Siebdurchgang muss anderen Verwertungsarten zugeführt werden.

sottovaglio dovrà essere sottoposto ad altre tipologie di recupero.

12. Gegenständliche Maßnahme wird nach Verwarnung zeitweilig für höchstens zwölf Monaten aufgehoben, sofern die vorgesehenen Vorschriften nicht beachtet werden, die ausgeübte Tätigkeit als gefährlich oder schädlich befunden wird oder ein Verstoß gegen die einschlägigen Gesetze oder gegen die technischen Auflagen vorliegt. Falls der Antragsteller nach Ablauf dieser Frist die Auflagen des Dekretes noch immer nicht einhält, wird die Ermächtigung widerrufen.

12. Il presente provvedimento è soggetto a sospensione, previa diffida, per un periodo massimo di dodici mesi, ove risulti l'inosservanza delle prescrizioni ivi contenute, la pericolosità o dannosità dell'attività esercitata o nei casi di accertata violazione di legge o delle normative tecniche. Decorso tale termine senza che il richiedente abbia osservato le prescrizioni del presente atto, il provvedimento stesso viene revocato.

Gegen die Ermächtigung der Landesagentur kann innerhalb von 30 Tagen ab Zustellung der Maßnahme Beschwerde bei dem vom Artikel 2 des Landesgesetzes vom 13.10.2017, Nr. 17, in geltender Fassung, vorgesehenen Umweltbeirat eingereicht werden.

Avverso l'autorizzazione dell'Agenzia provinciale è ammesso ricorso entro 30 giorni dalla notifica del provvedimento al comitato ambientale di cui all'articolo 2 della legge provinciale 13.10.2017, n. 17, e successive modifiche.

Die gegenständliche Ermächtigung ersetzt die Ermächtigungen Nr. 5984 vom 06.02.2025 und Nr. 6043 vom 23.06.2025.

La presente autorizzazione sostituisce le autorizzazioni n. 5984 del 06.02.2025 e n. 6043 del 23.06.2025.

Die Stempelsteuer wurde mittels Stempelmarke mit Nummer 01230882025456 vom 02.07.2025 entrichtet.

L'imposta di bollo è assolta per mezzo di contrassegno telematico codice numerico 01230882025456 del 02.07.2025.

Giulio Angelucci
Amtsdirktor/Direttore d'ufficio

Aufgrund der EU-Datenschutz-Grundverordnung (EU) 2016/679 weisen wir Sie darauf hin, dass das Informationsblatt mit den Hinweisen zur personenbezogenen Datenverarbeitung gemäß Artikel 13 auf folgender Webseite der Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz veröffentlicht ist:
<https://umwelt.provinz.bz.it/de/schutz-personenbezogener-daten-informationen>

In base al Regolamento europeo di protezione dei dati personali (UE) 2016/679, Vi comunichiamo che l'informativa con le indicazioni sul trattamento dei dati personali, ai sensi dell'articolo 13 è consultabile sul sito web dell'Agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela del clima al seguente link:
<https://ambiente.provincia.bz.it/it/tutela-dati-personali-informazioni>